

ใบความรู้ที่ ๘ เรื่อง คำยืมภาษาบาลี สันสกฤต
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง นิทานอ่านสนุก
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๙ เรื่อง คำยืมภาษาบาลี สันสกฤต
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

ประเทศไทยได้มีการติดต่อกับนานาประเทศ ทำให้ได้รับวิทยาการในด้านต่าง ๆ สิ่งซึ่งผลกระทบต่อภาษาไทยก็คือ วัฒนธรรมและคำศัพท์ใหม่ที่เกิดขึ้นจากการติดต่อสื่อสาร การค้าขาย

คำยืมภาษาบาลี

คำภาษาบาลีมีลักษณะ ดังนี้

๑. คำที่มี “พ” ส่วนใหญ่ เช่น กีฬา วาฬ โอฬาร
๒. คำที่ขึ้นต้นด้วย ปฏี ส่วนใหญ่ เช่น ปฏิติน ปฏิบัติ ปฏิวัติ
๓. คำที่มีรูปพยัญชนะเหมือนกันซ้อนกัน ไม่นับรวมคำที่ใช้ ร หัน (รร) ส่วนใหญ่มาจากภาษาบาลี เช่น เมตตา นิพพาน
๔. คำที่มีรูปพยัญชนะประสม (มีรูปพยัญชนะที่ต่างกัน ๒ ตัวเรียงกัน) ได้แก่ กข จฉ ชฌ ญห ฎฐ ฌห ตถ ทธ ปผ พภ และมห ส่วนใหญ่มาจากภาษาบาลี เช่น ปัญหา ทุกข์ บุพผา

คำยืมภาษาสันสกฤต

คำภาษาสันสกฤตมีลักษณะ ดังนี้

๑. คำที่มี “ฤ” และ “ฤ” ส่วนใหญ่ เช่น ฤดูแล้ง ฤๅษี
๒. คำที่มี “ศ” และ “ษ” ส่วนใหญ่ เช่น ศีรษะ โศก แต่คำที่มี ศ บางคำเป็นคำไทย เช่น ศอก ศีก เด็ก และบางคำเป็นคำเขมร เช่น เลิศ มาศ
๓. คำที่มี ร หัน (รร) เช่น ภรรยา มรรค
๔. คำที่มีรูปพยัญชนะประสม (คำที่มีรูปพยัญชนะที่ต่างกัน ๒ ตัวเรียงกันโดยรูปพยัญชนะตัวที่ ๒ จะเป็น “ญ” หรือ “ย”) ได้แก่ กย ชญ ฌย ตย ทย ทย ฌย นย และ มย ส่วนใหญ่มาจากภาษาสันสกฤต เช่น มัธยม วิทยา สัตย์

ทีมวิชาการ Life Balance. (มปท.). Super Easy Memory Note ภาษาไทย ระดับ ป.๕-๖

เรียนก็เข้าใจ สอบยิ่งง่ายเลย. กรุงเทพฯ: บริษัท อินส์พัล จำกัด

สำนักพิมพ์ Life Balance.